

# Magazine Consorzio ZAI



## FLAVIO ZULIANI

**"La mia missione?  
Vincere le sfide  
per il domani"**

**"My mission?  
To win the challenges  
of tomorrow"  
"Meine Aufgabe?  
Herausforderungen  
für die Zukunft zu  
gewinnen"**

## MICHELA SIRONI

**Bilancio sociale 2005: testimonianza di efficienza**  
Company Balance 2005: a testimony of efficiency  
Sozialbilanz für 2005: Beweis von Zuverlässigkeit

## GIUSEPPE SIGNORI

**Il Metadistretto Logistico Veronese avrà un futuro**  
The Metadistretto Logistico Veneto will have a future  
Der Metadistretto Logistico Veneto wird eine Zukunft haben

## AZIENDE

Stefano Boccianti per LBZ

Dietmar Bacher per: BAYERNLAND

# Ci muoviamo verso il futuro

We're looking to the future • Wir gehen in die Zukunft

wenn wir uns um  
euch kümmern

*Sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene hat Consorzio ZAI Interporto Quadrante Europa als exklusiver Partner Anerkennung verdient, insbesondere dank seines Beitrags bei der wirtschaftlichen Entwicklung und Förderung des veroneser Umfeldes. Und es war dank seines effizienten und qualifizierten Einsatzes, das man einen kontinuierlichen und hochqualitativen Wachstum der Unternehmen, die um Verona angesiedelt sind, registrieren konnte. Eine wirtschaftliche Steigerung die jedoch selbstverständlich massgeschneidert wurde für die Bedürfnisse von Menschen und Betriebe.*

we take care  
of you

*The experience gained in the economic planning and development of the Verona area has earned the Consorzio ZAI Interporto Quadrante Europa recognition as an excellent partner both nationally and internationally. And it is thanks to its efficient and qualified action, with its keen eye for innovation, that has made the continual and successful growth of the companies located within possible. Development that is naturally tailor-made to suit man and business.*

prendendoci  
cura di voi

*L'esperienza maturata nell'attività di progettazione e di sviluppo economico del territorio veronese, porta il Consorzio ZAI Interporto Quadrante Europa ad essere riconosciuto quale partner d'eccellenza, a livello nazionale ed internazionale. Ed è grazie ad un'azione efficiente e qualificata con forte attenzione all'innovazione, che si è avuta una crescita costante e qualificata di aziende insediate a Verona. Per uno sviluppo, naturalmente, a misura d'uomo e d'impresa.*

Consorzio ZAI



Interporto  
Quadrante  
Europa



logi info&tech  
Gestione Logistica



# Magazine Consorzio ZAI

CONSORZIO ZAI MAGAZINE Proprietario ed editore: Consorzio ZAI  
Via Sommacampagna 61 - Verona - Tel. +39 045/8622060 - Fax +39 045/8622219  
www.quadranteeuropa.it - consorzio.zai@quadranteeuropa.it

**2** "La mia missione? Vincere le sfide per il domani"  
"My mission? To win the challenges of tomorrow"  
"Meine Aufgabe? Herausforderungen für die Zukunft zu gewinnen"

**10** Storia  
Si stringono i tempi per dar vita al Consorzio ZAI:  
da Verona le pressioni al Governo romano

### History

Time is running short for founding the Consorzio ZAI:  
the impression from Verona to the Roman Government

### Geschichte

Die Zeit wird knapp für die Gründung des Consorzio ZAI:  
aus Verona wird Druck auf die Regierung in Rom ausgeübt



Flavio Zuliani  
Presidente President

## Magazine Consorzio ZAI



FLAVIO ZULIANI

"La mia missione?  
Vincere le sfide  
per il domani"

"My mission?  
To win the challenges  
of tomorrow"  
"Meine Aufgabe?  
Herausforderungen  
für die Zukunft zu  
gewinnen"

MICHELA SIRONI

Bilancio sociale 2005: testimonianza di efficienza  
Company Balance 2005: a testimony of efficiency  
Sozialbilanz für 2005: Beweis von Zuverlässigkeit

GIUSEPPE SIGNORI

Il Metadistretto Logistico Veronese avrà un futuro  
The Metadistretto Logistico Veneto will have a future  
Der Metadistretto Logistico Veneto wird eine Zukunft haben

AZIENDE

Stefano Bocciati per LBZ

Dietmar Bacher per: BAYERNLAND

## INDICE INDEX INDEX

### Marzo 2007-01

**Bilancio sociale 2005: testimonianza di efficienza 12**  
Company balance 2005: a testimony of efficiency  
Sozialbilanz für 2005: Beweis von Zuverlässigkeit

**LBZ: una piccola realtà in continua crescita e la scelta della Bassona 18**  
LBZ: a small organisation in constant growth and the Bassona decision  
LBZ: eine kleine Realität in ständigem Wachstum und die Wahl von Bassona

**Bayernland, il ponte tra i prodotti tedeschi e il mercato italiano 24**  
Bayernland, the bridge between German products and the Italian market  
Bayern land, die Brücke zwischen den deutschen Produkten und dem Italienischen Markt

**Il Metadistretto Logistico Veneto avrà un futuro 30**  
The Metadistretto Logistico Veneto will have a future  
Der Metadistretto Logistico Veneto wird eine Zukunft haben

**Flash 36**

### CONSORZIO ZAI

Presidente: Flavio Zuliani  
Vice Presidente: Giacomo Turazza  
Consiglieri: Ferdinando Albini, Alessandro Bianchi, Maurizio Filippi, Elio Nicito, Michela Sironi, Silvano Stellini, Pier Luigi Toffalori  
Direttore: Raffaele Frigo  
Condirettore: Nicola Boaretti

### CONSORZIO ZAI MAGAZINE

Proprietario ed editore:  
Consorzio ZAI  
Via Sommacampagna 61 - Verona  
Tel. 045/8622060 - Fax 045/8622219  
www.quadranteeuropa.it  
consorzio.zai@quadranteeuropa.it  
Direttore editoriale:  
Nicola Boaretti  
Direttore responsabile:  
Alessandra Piubello  
Hanno collaborato:  
Stefano Bocciati, Dietmar Bacher, Roberto Chiavegato, Antonio Felice, Michela Sironi Mariotti, Alessandra Piubello, Giuseppe Signori, Flavio Zuliani  
Ideazione, Realizzazione:  
ADVERTIME • pubblicità e comunicazione

Grafica, Impaginazione e stampa  
ADVERTIME • pubblicità e comunicazione

Foto:  
Archivio Consorzio ZAI, Archivio Advertime  
Registrazione Tribunale di Verona n° 1423  
del 31.01.2001  
Finito di stampare: Marzo 2007